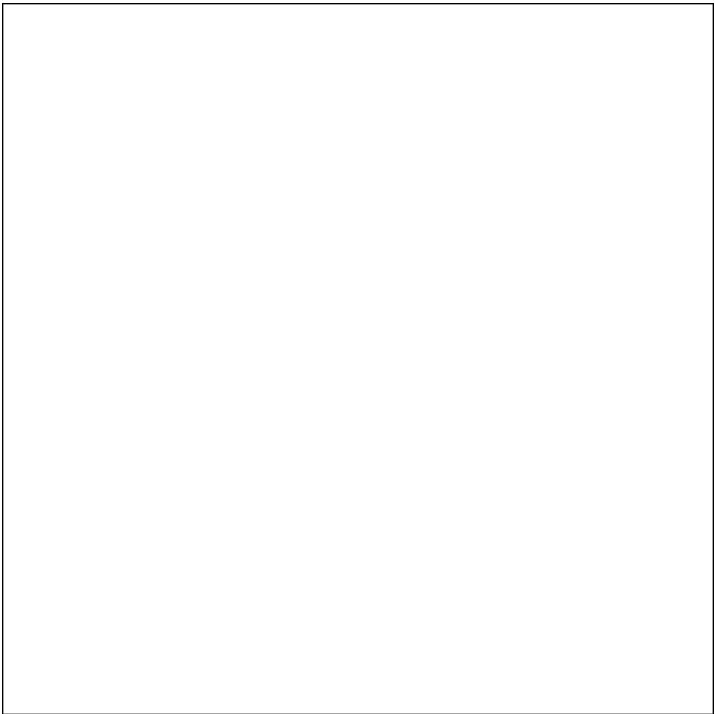




(imageless edition)

Winnie Asara
Winnie Asara
Dawit Girma
Amharic / English
Level 3



Chicken and Millipede

ጾሮና ሃምሳ ጃግር



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

ጾሮና ሃምሳ ጃግር / Chicken and Millipede

Written by: Winnie Asara

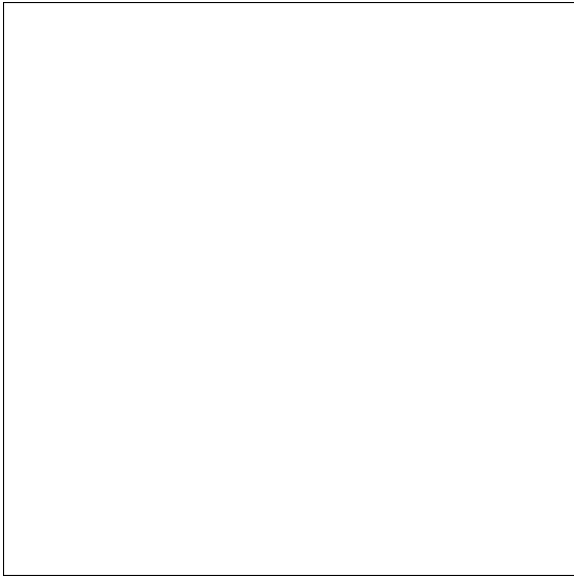
Illustrated by: Winnie Asara

Translated by: (am) Dawit Girma

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons [Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



ዶሮና ሃምሳ እግር ጓደኞች ነበሩ። ሁሉም ግን ይፎካከራሉ። አንድ ቀን ኳስ
ለመግጠምና ማን እንደሚበልጥ ለማየት ወሰኑ።

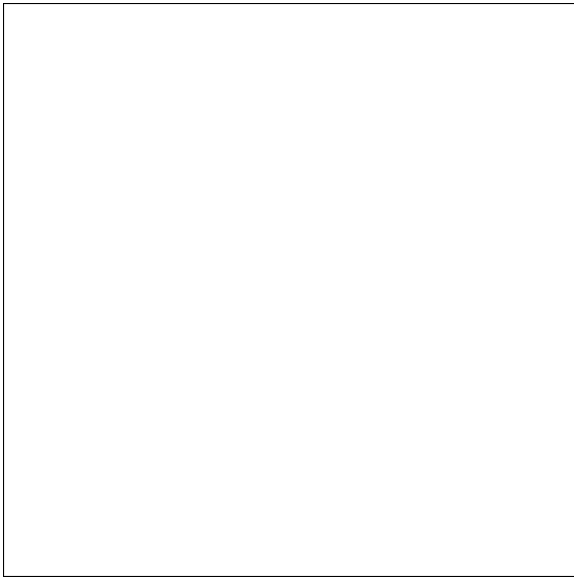
...

Chicken and Millipede were friends. But they were
always competing with each other. One day they decided
to play football to see who the best player was.

::ቋገመጀ ሕያሙ አልዛለም ፊት ::የርሃኝ ቋንቋ
ኾህ ልጎራሄ ከልክ ፡ቋሂርሃቱ ቋንቋ ፊት ፡ጋሁሉ ሠላሀኛ ኾህ ሲሆን ልጎራሄ
ከልክ ፡ቋገሁሉ ሲሆን ሐፊት ፡ጋመጀ ተውሏል ስሜን ዘመነ ሦስት

...

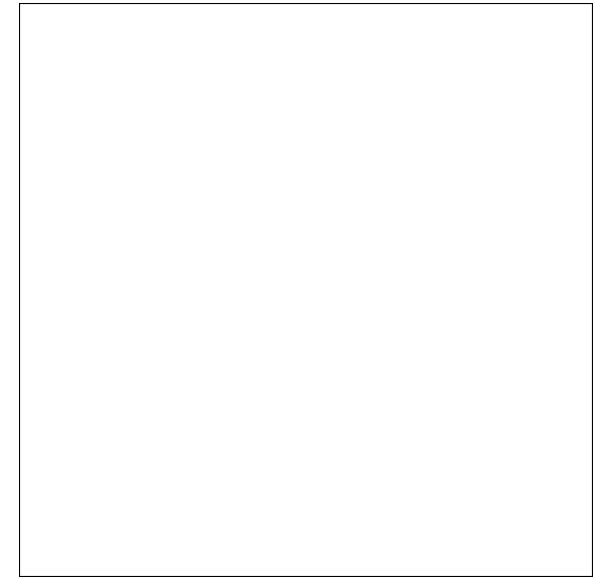
They went to the football field and started their game. Chicken was fast, but Millipede was faster. Chicken kicked far, but Millipede kicked further. Chicken started to feel grumpy.



በፍጹም ቅጣት ምት ይዋጣልን ብለው ወሰኑ። መጀመሪያ ሃምሳ እግር በረኛ ሆነ። ዶሮ መታች፣ አንድ ጎል አገባች። በመቀጠል የሃምሳ እግር ተራ ሆነ። መምታትና ጎል አስቆጥሮ ማካካስ አለበት።

...

They decided to play a penalty shoot-out. First Millipede was goal keeper. Chicken scored only one goal. Then it was the chicken's turn to defend the goal.



ከዚያን ጊዜ ጀምሮ ዶሮዎችና ሃምሳ እግሮች ጠላቶች ሆኑ።

...

From that time, chickens and millipedes were enemies.

፡፡ቅሀጽተ ብተሠው ጽህ ጽድቅ ጂዞ ኃገራላ ነጠሐ ሐጼቲላ ሐጽዝህ ፡፡ሠው
ሳፃቲ፡፡ቲህህላ ሳጽ ሠውኅህላ ኃራላ ነጠሐ ብሃጽ ሠህው ጽዝሀ ግጽ

Chicken coughed until she coughed out the millipede that was in her stomach. Mother Millipede and her child crawled up a tree to hide.

...

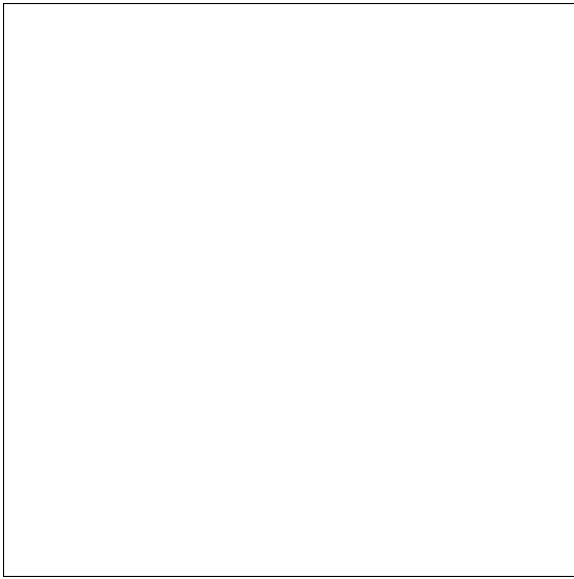
12

[illegible]

Willipede kicked the ball and scored. Willipede dribbled the ball and scored. Willipede headed the ball and scored. Willipede scored five goals.

...

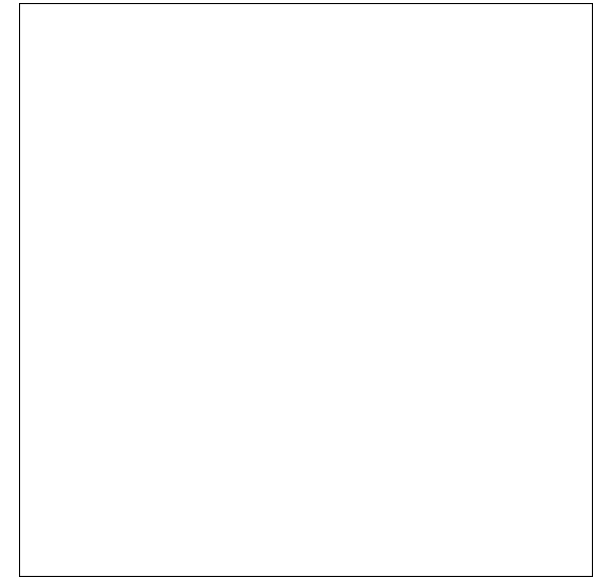
5



ዶሮ በመሳቷ በጣም ተናደደች። በጣም አሳዛኝ ተሸናፊ ሆነች። ሃምሳ እግር መሳቅ መፈንደቅ ጀመረ ምክንያቱም ጓደኛውም ብትሆን እንዲህ ያለ ፈንጠዝያ ታቦዛ ነበር።

...

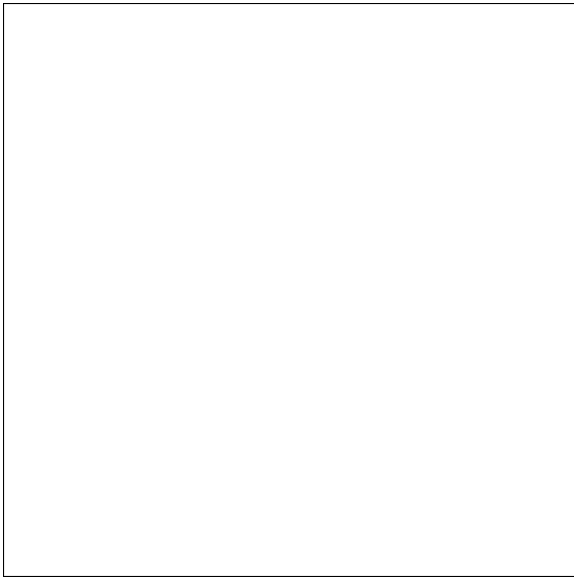
Chicken was furious that she lost. She was a very bad loser. Millipede started laughing because his friend was making such a fuss.



ዶሮ አገሳች። ከዚያ ዋጦችና ወዲያው አስታወከች። ከዚያም አነጠሰችና ሳለች። ደግሞ ሳለች። ሃምሳ እግር አስጠሊታ ነበር!

...

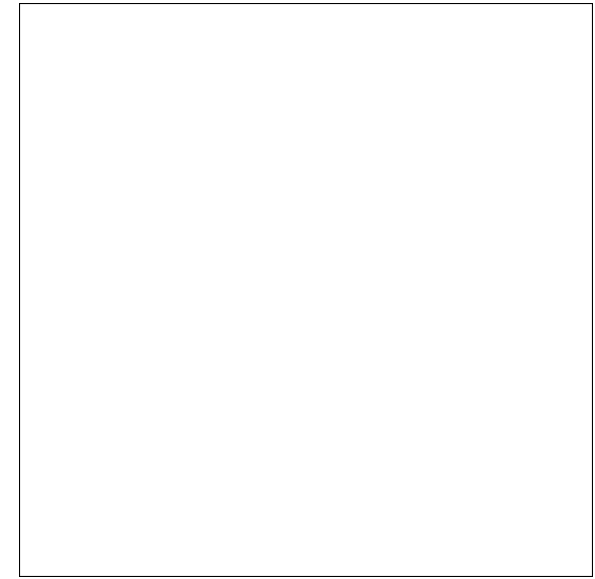
Chicken burped. Then she swallowed and spat. Then she sneezed and coughed. And coughed. The millipede was disgusting!



ዶሮ ወደቤቷ እየሄደች ሳለ የሃምሳ እግር እናት አገኘች። እናትየዋ ሃምሳ እግርም <<ልጄን አይተሻል?>> ብላ ጠየቀች። ዶሮ በበኩሏ ምንም አላለች። እናትየዋ ሃምሳ እግር በጣም ተጨነቀች።

...

As Chicken was walking home, she met Mother Millipede. Mother Millipede asked, “Have you seen my child?” Chicken didn’t say anything. Mother Millipede was worried.



ከዚያም እናትየዋ ሃምሳ እግር ትንሽ ድምጽ ነገር ሰማች። <<እርጂኝ እናቴ!>> እያለ የሚጮህ ድምጽ። እናት ሃምሳ እግር አካባቢውን እየቃኘች በጥንቃቄ አዳመጠች። ድምጹ ከዶሮ ውስጥ እንደሚወጣ ተረዳች።

...

Then Mother Millipede heard a tiny voice. “Help me mom!” cried the voice. Mother Millipede looked around and listened carefully. The voice came from inside the chicken.